

Paritair Subcomité voor de terugwinning van
allerlei producten

Sous-commission paritaire pour la récupération
des produits divers

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart
2008

Convention collective de travail du 6 mars 2008

WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 20 SEPTEMBER 2007 BETREFFENDE RECHTHEBBENDEN EN MODALITEITEN VAN TOEKENNING EN VAN UITKERING VAN AANVULLENDE VERGOEDINGEN TEN LASTE VAN HET SOCIAAL FONDS VOOR DE ONDERNEMINGEN VOOR DE TERUGWINNING VAN ALLERLEI PRODUCTEN	MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 20 SEPTEMBRE 2007 CONCERNANT LES BÉNÉFICIAIRES ET MODALITÉS D'OCTROI ET DE PAIEMENT DES AVANTAGES COMPLÉMENTAIRES A CHARGE DU FONDS SOCIAL DES ENTREPRISES POUR LA RÉCUPÉRATION DES PRODUITS DIVERS
---	---

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Chapitre I : Champ d'application

Art. 1

Art. 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour la récupération des produits divers.

Onder "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke werklieden verstaan.

Il y a lieu d'entendre par « ouvriers », les ouvriers et ouvrières.

Hoofdstuk II : Syndicale premie

Chapitre II : Prime syndicale

Art. 2

Art. 2

De titel van Hoofdstuk III van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 september 2007 betreffende rechthebbenden en modaliteiten van toekenning en van uitkering van aanvullende vergoedingen ten laste van het sociaal fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van allerlei producten, hierna aangeduid als het Fonds, wordt vervangen door « Syndicale premie ».

L'intitulé du Chapitre III de la convention collective de travail du 20 septembre 2007 concernant les bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement des avantages complémentaires à charge du fonds social des entreprises pour la récupération des produits divers, appelé ci-après le Fonds, est remplacé par « Prime syndicale ».

Art. 3

Art. 3

Artikel 5 van het voorgenaamde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd :

L'article 5 de la convention collective de travail précitée, est modifié comme suit :

« De bij artikel 1 § 2 van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde arbeiders, die lid zijn van een van de representatieve interprofessionele organisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben recht elk jaar in december op een syndicale premie ten laste van het Fonds voor zover zij tijdens de referteperiode ingeschreven zijn in het personeelsregister van een bij hetzelfde artikel § 1 bedoelde werkgever in functie van hun tewerkstelling in het dienstjaar waarop de betaling betrekking heeft.

« Les ouvriers visés à l'article 1 alinéa 2 de la présente convention collective de travail, qui sont membres d'une des organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national, ont droit en décembre de chaque année, à charge du Fonds, à une prime syndicale pour autant que pendant la période de référence ils soient inscrits dans le registre du personnel d'un employeur visé au même article alinéa 1er, en fonction de leur emploi, dans l'année d'exercice auquel le paiement se rapporte.

Art. 4

Art. 4

Artikel 6 van het voorgenaamde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd :

L'article 6 de la convention collective de travail précitée, est modifié comme suit :

«§ 1. Het bedrag van de bij artikel 5 bedoelde syndicale premie wordt vastgelegd, op voorstel van de raad van bestuur van het Fonds, in een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

« § 1^{er}. Le montant de la prime syndicale visée à l'article 5 est fixé, sur proposition du Conseil d'Administration du Fonds, dans une convention collective de travail ratifiée.

§ 2. De arbeiders hebben recht op de bij artikel 5 bedoelde syndicale premie pro rata hun gewerkte maanden of gedeeltelijke maanden tijdens de referteperiode van 1 juli van het voorgaande jaar tot 30 juni van het lopende jaar.

§ 2. Les ouvriers ont droit à la prime syndicale visée à l'article 5 au prorata par mois d'emploi ou fraction de mois durant la période de référence du 1^{er} juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année en cours.

De verplichting tot aansluiting bij een van de representatieve inter-professionele werknemersorganisaties die nationale bonden vormen, is eveneens onderhevig aan dezelfde verhouding. »

L'obligation d'affiliation à une des organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national, est également soumise à la même proportion. »

Art. 5

Art. 5

Artikel 7 van het voorgenaamde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd :

L'article 7 de la convention collective de travail précitée, est modifié comme suit :

« Deze syndicale premie wordt eveneens toegekend aan arbeiders die tijdens het werkjaar met pensioen gingen alsook aan de erfgenamen van de in datzelfde werkjaar overleden rechthebbenden. »

« Cette prime syndicale est également octroyée aux ouvriers pensionnés pendant l'exercice ainsi qu'aux héritiers des ayants droit décédés au cours de ce même exercice. »

Art. 6

Art. 6

Artikel 8 van het voorgenaamde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd :

L'article 8 § 1^{er} de la convention collective de travail précitée, est modifié comme suit :

«§1. Dankzij de database waarover het Fonds beschikt op grond van de aansluiting bij de Vereniging van Sectorale Instellingen wordt het voor de uitbetaling van de syndicale premie nodige attest rechtstreeks verzonden door het fonds naar de woonplaats van de arbeider.

«§1^{er}. Grâce à la base de données dont le fonds dispose en vertu de l'affiliation à l'Association d'Institutions Sectorielles, l'attestation nécessaire au paiement de la prime syndicale est directement envoyée par le fonds au domicile de l'ouvrier.

Met het oog op administratieve vereenvoudiging zal het fonds de mogelijkheden bestuderen om de attesten voor de uitbetaling van de syndicale premie te verzenden met de attesten voor de eindejaarspremies.

Dans un souci de simplification administrative, le fonds évaluera les possibilités d'envoi des attestations de paiement de la prime syndicale avec les attestations de prime de fin d'année.

De arbeiders die niet aangesloten zijn bij een representatieve inter-professionele werknemersorganisatie hebben geen recht op de syndicale premie.

Les ouvriers non affiliés à une organisation de travailleurs interprofessionnelle représentative ne peuvent pas bénéficier de la prime syndicale.

Bij voorlegging van het door het sociaal fonds afgeleverde attest vullen de representatieve nationale inter-professionele werknemersorganisaties het attest voor de uitbetaling in waarbij ze de aansluiting van de arbeider bij hun organisatie bevestigen. Ze betalen de syndicale premie uit aan de rechthebbende leden of aan hun wettelijke

Sur présentation de l'attestation délivrée par le Fonds social, les organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national complètent l'attestation de paiement afin de confirmer l'affiliation du travailleur à leur organisation. Elles paient la prime syndicale aux membres bénéficiaires ou à leurs héritiers légaux en

9

erfgenamen in geval van overlijden tijdens het cas de décès pendant l'exercice. werkjaar.

De aanvragen tot terugbetaling van de aanvullende uitkeringen moeten door de werknemersorganisaties bij het secretariaat van het Sociaal Fonds worden ingediend binnen een termijn van één jaar. Elk door de werknemersorganisatie terdege ingevuld attest voor uitbetaling moet worden gevoegd bij de aanvragen.

Les demandes de remboursement des indemnités complémentaires sont à introduire par les organisations représentatives des travailleurs auprès du secrétariat du Fonds social dans un délai d'un an. Chaque attestation de paiement dûment complétée par l'organisation représentative des travailleurs doit être annexée aux demandes.

De Raad van Bestuur van het Sociaal Fonds moet een beslissing nemen in verband met een systeem van voorschotten, die aan de representatieve werknemersorganisaties zouden worden gestort opdat deze de uitbetaling van de syndicale premie kunnen waarborgen. »

Le Conseil d'Administration du Fonds s'engage à prendre une décision concernant un système d'acompte à verser aux organisations représentatives des travailleurs afin que celles-ci puissent garantir le paiement des primes syndicales. »

Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Chapitre III : Dispositions finales

Art. 7

Art. 7

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd

La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective qu'elle modifie.